

*V.* Domina, exaudi orationem

meam.

*R.* Et clamor meus ad te veniat.

*V.* Benedicamus Domino.

*R.* Deo gratias.

*V.* Fidelium animæ, per misericordiam Dei, requiescant in pace.

*R.* Amen.

COMENDATIO.

Supplices offerimus

Tibi, Virgo pia,

Hæc laudum præconia :

Fac nos ut in via

Ducas cursu prospero ;

Et in agonia

Tu nobis assiste,

O dulcis Maria. Amen.

*R.* Deo gratias.

*V.* O Lady, hear my prayer.

*R.* And let my cry come unto thee.

*V.* Let us bless the Lord.

*R.* Thanks be to God.

*V.* May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

*R.* Amen.

THE COMENDATION.

These praises and prayers

I lay at thy feet,

O Virgin of virgins !

O Mary most sweet !

Be thou my true guide

Through this pilgrimage here,

And stand by my side

When my death draweth near.

Amen.

*R.* Thanks be to God.



AD MATUTINUM.

AT MATINS.

Ave, Maria, etc., secreto.

Hail, Mary, etc., secretly.

**E**IA, mea labia, nunc annuntiate

Laudes et præconia Virginis be-

fame.

The Blessed Virgin's spotless

*V.* O Lady, † make speed to

friend me.

*R.* From the hands of the

enemy mightily defend me.

*V.* Gloria Patri, et Filio, \* et

Spiritu Sancto :

*R.* Sicut erat in principio, et

nunc, et semper, \* et in sæcula

seculorum. Amen. Alleluia.

without end. Amen. Alleluia.

*A Dominica in Septuagesima usque ad Fer. V. in Cena Domini, loco Alleluia dicitur :*

*From Septuagesima to Holy Thursday, instead of Alleluia is said :*

Laus tibi, Domine, \* Rex æternæ gloriæ.

Ceaseless praise to Thee be given, \* O Eternal King of Heaven.

THE LITTLE OFFICE

OF THE

IMMACULATE CONCEPTION.

AT MATINS.

## HYMNUS.

SALVE, mundi Dómina,  
Cœlorum Regína:  
Salve, Virgo vírginum,  
Stella matutína.

Salve, plena grátia,  
Clara lux divína:  
Mundi in auxiliúm,  
Dómina, festína.

Ab ætérno Dóminus  
Te præordinávit  
Matrem unigéniti  
Verbi, quo creávit

Terram, pontum, æthera:  
Te pulchram ornávit  
Sibi Sponsam, quæ in  
Adam non peccávit.

Amen.

Ÿ. Elégit eam Deus, et præ-  
elégit eam.

R. In tabernáculo suo habitáre  
fecit eam.

Ÿ. Dómina, exaúdi oratió-  
nem meam.

R. Et clamor meus ad te  
véniat.

## ORÉMUS.

Sancta María, Regína cœló-  
rum, Mater Dómini nostri Jesu  
Christi, et mundi Dómina, quæ  
nullum derelínquis, et nullum  
déspicis; réspice me, Dómina,  
cleménter óculo pietátis, et ím-  
petra mihi apud tuum dilé-  
ctum Filium cunctórum veniam

## HYMN.

HAIL, Queen of the Heavens!  
Hail, Mistress of earth!  
Hail, Virgin most pure,  
Of immaculate birth!

Clear Star of the Morning,  
In beauty enshrined,  
O Lady, make speed  
To the help of mankind!

Thee God in the depth  
Of eternity chose;  
And formed thee all fair,  
As His glorious Spouse;

And called thee His Word's  
Own Mother to be,  
By Whom He created  
The earth, sky, and sea.

Amen.

Ÿ. God elected her, and pre-  
elected her.

R. He made her to dwell in  
His tabernacle.

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
Mother of our Lord Jesus Christ,  
and Mistress of the world, who  
forsakest no one, and despisest  
no one; look upon me, O Lady,  
with an eye of pity, and entreat  
for me of thy beloved Son the  
forgiveness of all my sins; that,

Ÿ. Glória Patri, et Filio, \* et  
Spirítui Sancto:

R. Sicut erat in princípío, et  
nunc, et semper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen. Allelúia.

## HYMNUS.

Salve, Virgo florens,  
Mater illibáta,  
Regína cleméntiæ,  
Stellis coronáta.

Super omnes Angelos,  
Pura, immaculáta,  
Atque ad Regis dexteram  
Stans veste deauráta.

Per te, Mater grátia,  
Dulcis spes reórum,  
Fulgens stella maris,  
Portus naufragórum,

Patens cœli jánuá,  
Salus infirmórum,  
Videámus Regem  
In aula Sanctórum. Amen.

Ÿ. Oleum effúsum, María, no-  
men tuum.

R. Servi tui dilexérunt te  
nimis.

Ÿ. Dómina, exaúdi oratió-  
nem meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

## ORÉMUS.

Sancta María, Regína cœlórum,  
etc. (*uti ad pag. 360 et 361.*)

Ÿ. Glory be to the Father, and  
to the Son, \* and to the Holy  
Ghost:

R. As it was in the beginning,  
is now and ever shall be, \* world  
without end. Amen. Alleluia.

## HYMN.

Hail, Mother most pure!  
Hail, Virgin renowned!  
Hail, Queen with the stars,  
As a diadem, crowned!

Above all the Angels  
In glory untold,  
Standing next to the King  
In a vesture of gold.

O Mother of mercy!  
O Star of the wave!  
O Hope of the guilty!  
O Light of the grave!

Through thee may we come  
To the haven of rest;  
And see heaven's King  
In the courts of the blest.

Amen.

Ÿ. Thy name, O Mary, is as  
oil poured out.

R. Thy servants have loved  
thee exceedingly.

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
etc. (*as on pages 360 and 361.*)

as I now celebrate with devout affection thy holy and Immaculate Conception, so hereafter I may receive the prize of eternal blessedness, by the grace of Him Whom thou, a virgin, didst bring forth, Jesus Christ our Lord; Who, with the Father and the Holy Ghost, livest and reigneth, in perfect Trinity, God, world without end. Amen.

V. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto

thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful departed, through the mercy

of God, rest in peace

R. Amen.

#### AT PRIME.

V. O Lady, † make speed to  
befriend me.

R. From the hands of the  
enemy mightily defend me.

V. Glory be to the Father, and  
to the Son, \* and to the Holy

Ghost:

R. As it was in the beginning,  
is now, and ever shall be, \* world

without end. Amen. Alleluia.

#### HYMN.

Hail, Virgin most wise!

Hail, Deity's shrine,

With seven fair pillars,

And table divine!

peccatorum: ut qui nunc tuam

sanctam et Immaculatam Con-

ceptionem devoto affectu recolō,

virgo peperisti, donante Domino

bravium capiam, ipso, quem

Patre et Sancto Spiritu vivit et

regnat, in Trinitate perfecta,

Deus, in secula seculorum.

Amen.

V. Domina, exaudi orationem

meam.

R. Et clamor meus ad te

veniat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ, per mise-

ricordiam Dei, requiescant in

pace.

R. Amen.

#### AD PRIMAM.

V. Domina, † in adiutorium  
meum intende.

R. Me de manu hostium po-

nter defende.

V. Gloria Patri, et Filio, \* et

Spiritu Sancto:

R. Sicut erat in principio, et

nunc, et semper, \* et in secula

seculorum. Amen. Alleluia.

#### HYMNS.

Salve, Virgo sapiens,

Domus Deo dicata,

Columna septemplici

Mensaque exornata.

As the moon on the lost

Through obscurity dawns;

The serpent's destroyer;

A lily 'mid thorns! Amen.

V. I made an unfailing light to

arise in heaven.

R. And as a mist I overspread

the whole earth.

V. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto

thee.

#### LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,

etc. (*as on pages 360 and 361.*)

V. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto

thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faith-

ful departed, through the mercy

of God, rest in peace.

R. Amen.

#### AT COMPLINE.

V. May Jesus Christ, thy Son,

appeased by thy prayers, O Lady,

convert our hearts.

R. And turn away His anger

from us.

V. O Lady, † make speed to

befriend me.

R. From the hands of the

enemy mightily defend me.

Lilium inter spinas,

Quæ serpentis contrat

Errantes colostrat. Amen.

V. Ego feci in caelis, ut oriretur

lumen indiciens.

R. Et quasi nebula texti omnem

terram.

V. Domina, exaudi orationem

meam.

R. Et clamor meus ad te ve-

niat.

#### ORÉANS.

Sancta Maria, Regina caelorum,

etc. (*uti ad pag. 360 et 361.*)

V. Domina, exaudi orationem

meam.

R. Et clamor meus ad te ve-

niat.

V. Benedicamus Domino.

R. Deo gratias.

V. Fidelium animæ, per mise-

ricordiam Dei, requiescant in

pace.

R. Amen.

#### AD COMPLITORIUM.

V. Convertat nos, Domina, tuus

precibus placatus, Jesus Christus,

Filius tuus.

R. Et avertat iram suam a

nobis.

V. Domina, † in adiutorium

meum intende.

R. Me de manu hostium po-

nter defende.

Ab omni contágio  
Mundi præserváta:  
Ante sancta in útero  
Paréntis, quam nata.

Tu, Mater vivéntium,  
Et porta es Sanctórum:  
Nova stella Jacob,  
Dómina Angelórum.

Zábulo terríbilis  
Acies castrórum:  
Portus et refúgium  
Sis Christianórum. Amen.

Ÿ. Ipse creávit illam in Spíritu  
Sancto.

R. Et effúdit illam inter ómnia  
ópera sua.

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

## ORÉMUS.

Sancta María, Regína coelórum,  
etc. (*uti ad pag. 360 et 361.*)

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

Ÿ. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

Ÿ. Fidélium ánimæ, per mise-  
ricórdiam Dei, requiéscant in  
pace.

R. Amen.

Preserved from the guilt,  
Which has come on us all!  
Exempt, in the womb,  
From the taint of the Fall!

O new Star of Jacob!  
Of Angels the Queen!  
O Gate of the Saints!  
O Mother of men!

To Zabulon fearful  
As th' embattled array!  
Be thou of the faithful  
The refuge and stay. Amen.

Ÿ. The Lord Himself created  
her in the Holy Ghost.

R. And poured her out among  
all His works.

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
etc. (*as on pages 360 and 361.*)

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

Ÿ. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

Ÿ. May the souls of the faith-  
ful departed, through the mercy  
of God, rest in peace.

R. Amen.

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

Ÿ. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

Ÿ. Fidélium ánimæ, per mise-  
ricórdiam Dei, requiéscant in  
pace.

R. Amen.

## AD VESPERAS.

Ÿ. Dómina, † in adjutórium  
meum inténde.

R. Me de manu hóstium po-  
ténter defénde.

Ÿ. Glória Patri, et Fílio, \* et  
Spíritu Sancto:

R. Sicut erat in princípio, et  
nunc, et semper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen. Allelúia.

## HYMNUS.

Salve horológium,  
Quo retrogradiátur  
Sol in decem líneis;  
Verbum incarnátur.

Homo ut ab inferis  
Ad summa attollátur,  
Imménsus ab ángelis  
Paulo minorátur.

Solis hujus rádiis  
María corúscat;  
Consúrgens auróra  
In concéptu micat.

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

Ÿ. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

Ÿ. May the souls of the faith-  
ful departed, through the mercy  
of God, rest in peace.

R. Amen.

## AT VESPERS.

Ÿ. O Lady, † make speed to  
befriend me.

R. From the hands of the  
enemy mightily defend me.

Ÿ. Glory be to the Father, and  
to the Son, \* and to the Holy  
Ghost:

R. As it was in the beginning,  
is now, and ever shall be, \* world  
without end. Amen. Alleluia.

## HYMN.

Hail, dial of Achaz!  
On thee the true Sun  
Told backward the course  
Which from old He had run!

And, that man might be raised,  
Submitting to shame,  
A little more low  
Than the angels became.

Thou, wrapt in the blaze  
Of His infinite light,  
Dost shine as the morn  
On the confines of night:

AT TERCE.  
*V.* O Lady, † make speed to  
 befriend me.  
*R.* From the hands of the  
 enemy mightily defend me.  
*V.* Glory be to the Father, and  
 to the Son, \* and to the Holy  
 Ghost:  
*R.* As it was in the beginning,  
 is now, and ever shall be, \* world  
 without end. Amen. Alleluia.

## HYMN.

Hail, Solomon's throne!  
 Pure ark of the law!  
 Fair rainbow! and bush  
 Which the Patriarch saw!  
 Hail, Gedeon's sheepl;  
 Hail, blossoming rod!  
 Samson's sweet honey-comb!  
 Portal of God!

Well fitting it was  
 That a Son so divine  
 Should preserve from all touch  
 Of original sin,  
 Nor suffer by smallest  
 Defect to be stained  
 That Mother, whom He  
 For Himself had ordained.  
 Amen.

*V.* I dwell in the highest.  
*R.* And my throne is on the  
 pillar of the clouds.  
*V.* O Lady, hear my prayer.  
*R.* And let my cry come unto  
 thee.

## AD TERTIAM.

*V.* Domina, † in adiutorium  
 meum intende.  
*R.* Me de manu hostium po-  
 tenter defende.  
*V.* Gloria Patri, et Filio, \* et  
 Spiritui Sancto:

*R.* Sicut erat in principio, et  
 nunc, et semper, \* et in secula  
 seculorum. Amen. Alleluia.

## HYMNUS.

Salve, arca foederis,  
 Thronus Salomonis,  
 Arcus pulcher ætheris  
 Rubus visionis:

Virga frondens germimis:  
 Vellus Gedeonis,  
 Porta clausa nūminis,  
 Favasque Samsonis.

Decubat tam nobilem  
 Natum, præcavere  
 Ab originali  
 Labe matris Evæ

Almam, quam elegerat,  
 Gentricem vere,  
 Nulli prorsus sinens  
 Culpæ subjacere. Amen.

*V.* Ego in altissimis habito.  
*R.* Et thronus meus in columna  
 nubis.  
*V.* Domina, exaudi orationem  
 meam.

*R.* Et clamor meus ad te ve-  
 niat.

*V.* Gloria Patri, et Filio, \* et  
 Spiritui Sancto:

*R.* Sicut erat in principio, et  
 nunc, et semper, \* et in secula  
 seculorum. Amen. Alleluia.

## HYMNUS.

Salve, urbs refugii,  
 Turrisque munita  
 David, propugnaculis  
 Armisque insignita.

In Conceptione  
 Caritatis ignita,  
 Draconis potestas  
 Est a te contra.

O mulier fortis,  
 Et invicta Judith!  
 Pulchra Absag virgo  
 Verum fovens David!

Rachel curatorem  
 Egypti gestavit:  
 Salvatorem mundi  
 Maria portavit. Amen.

ORBEM.  
 Sancta Maria, Regina celorum,  
 etc. (*uti ad pag.* 360 *et* 361.)

*V.* Glory be to the Father, and  
 to the Son, \* and to the Holy  
 Ghost:  
*R.* As it was in the beginning,  
 is now, and ever shall be, \* world  
 without end. Amen. Alleluia.

## HYMN.

Hail, City of refuge!  
 Hail, David's high Tower!  
 With battlement crowned  
 And girded with power!

Filled at thy Conception  
 With love and with light!  
 The dragon by thee  
 Was shorn of his might.

O woman most valliant!  
 O Judith thrice blest!  
 As David was nursed  
 In fair Abisag's breast;

As the saviour of Egypt  
 Upon Rachel's knee;  
 So the world's great Redeemer  
 Was cherished by thee.

*V.* Thou art all fair, my be-  
 loved.

*R.* And the original stain was  
 never in thee.  
*V.* O Lady, hear my prayer.

*R.* And let my cry come unto  
 thee.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
 etc. (*as on pages* 360 *and* 361.)

## ORÉMUS.

Santa María, Regína coelórum,  
etc. (*uti ad pag. 360 et 361.*)

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

Ÿ. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

Ÿ. Fidélium ánimæ, per mise-  
ricórdiam Dei, requiéscant in  
pace.

R. Amen.

## AD SEXTAM.

Ÿ. Dómina, † in adjutórium  
meum inténde.

R. Me de manu hóstium po-  
ténter defénde.

Ÿ. Glória Patri, et Filio, \* et  
Spiritui Sancto:

R. Sicut erat in princípio, et  
nunc, et semper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen. Allelúia.

## HYMNUS.

Salve, Virgo puérpera,  
Templum Trinitátis,  
Angelórum gáudium,  
Cella puritátis:

Solámen mœréntium,  
Hortus voluptátis:  
Palma patiéntiæ,  
Cedrus castitátis.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
etc. (*as on pages 360 and 361.*)

Ÿ. O Lady hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

Ÿ. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

Ÿ. May the souls of the faith-  
ful departed, through the mercy  
of God, rest in peace.

R. Amen.

## AT SEXT.

Ÿ. O Lady, † make speed to  
befriend me.

R. From the hands of the  
enemy mightily defend me.

Ÿ. Glory be to the Father, and  
to the Son, \* and to the Holy  
Ghost:

R. As it was in the beginning,  
is now, and ever shall be, \* world  
without end. Amen. Alleluia.

## HYMN.

Hail, virginal Mother!  
Hail, purity's cell!  
Fair shrine, where the Trinity  
Loveth to dwell!

Hail, garden of pleasure:  
Celestial balm!  
Cedar of chastity!  
Martyrdom's palm:

Terra es benedícta  
Et sacerdotális,  
Sancta et immúnis  
Culpæ originális.

Cívitas Altíssimí,  
Porta orientális:  
In te est omnis grátia,  
Virgo singuláris. Amen.

Ÿ. Sicut lílium inter spinas.

R. Sic amíca mea inter filias  
Adæ.

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

## ORÉMUS.

Sancta María, Regína coelórum,  
etc. (*uti ad pag. 360 et 361.*)

Ÿ. Dómina, exaúdi oratiónem  
meam.

R. Et clamor meus ad te vé-  
niat.

Ÿ. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

Ÿ. Fidélium ánimæ, per mise-  
ricórdiam Dei, requiéscant in  
pace.

R. Amen.

## AD NONAM.

Ÿ. Dómina, † in adjutórium  
meum inténde.

R. Me de manu hóstium po-  
ténter defénde.

Thou land set apart  
From uses profane,  
And free from the curse  
Which in Adam began!

Thou City of God!  
Thou Gate of the East!  
In thee is all grace,  
O joy of the blest! Amen.

Ÿ. As the lily among thorns.  
R. So is my beloved among the  
daughters of Adam.

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

## LET US PRAY.

Holy Mary, Queen of Heaven,  
etc. (*as on pages 360 and 361.*)

Ÿ. O Lady, hear my prayer.

R. And let my cry come unto  
thee.

Ÿ. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

Ÿ. May the souls of the faith-  
ful departed, through the mercy  
of God, rest in peace.

R. Amen.

## AT NONE.

Ÿ. O Lady, † make speed to  
befriend me.

R. From the hands of the  
enemy mightily defend me.